

váhtati

Vigilo,

vigilare ad multam noctem, de multa nocte.

weit in die nacht wachen. dólgu v' nuzh váhtati
inù zhúti.

HIPOLIT: Dict. I , 711

vahitati

Vigilo, wachen, wachten. sorgen, fleis ankehren.
zhúti, váhtati, stráŕhe derfháti. skarbéjti, se
flíŕsati, mújati, flis naverníti.

vahtati

auf der Wacht seyn. vahtati, śrāśhīti, zhuṭi,
okhuvāti. procubare, excubare.

HIPOLIT: Dict. II, 247

vaktati.

Wachen. znuti, vaktati, stráshiti, strashe
inu vakte dersháti. Vigilare, excubare,
agere vigilias, excubias.

HIPOLIT: Dict. II, 248

vahitati

Schiltwacht halten. vahitati, prashiti,
vakte, prashe dërshati. excubias age-
re, excubare.

HIPOLIT: Dict. II, 164

váhtati

Hüten, bewahren. varováti, váhtati, strážho
délati, derzháti, práshiti, brániti.
Custodire, tueri, defendere, protegere.

HIPOLIT: Dict. II, 94

váhtati

Durchwachen. svéjstu váhtati, zhúti, pre-
zhúti. S. pervigilo.

HIPOLIT: Dict. II, 44

pahtati

Bewachen. énige váhtati; ováhtati; saxhuváti.
Excubare, vigilare, vigiliás et excubitas agere
pro aliquo.

HIPOLIT: Dict. II, 28

vahatati

Pervigilo, durchwachen. fvejstu váhtati,
stráfhiti, dólgu zháfsa zhúti, ali prezhúti.

vahitati

Advigilo, fleissig wachen, fleiss anerkennen etwas ruther-
besten xhiti, práshiti, vahitati, skerb innu flise
perloshiti, naverniti, may proo furiti innu
opraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

váhtati

Invigilo, ob einem ding wachen, vnd fleissig
seyn. na éno réjzh áhtingo dáti zhúti, váhtati,
mérkati, skerbnù inu flífsik pomerkováti.

vahtati

Excubo, wachen, wacht halten. zhúti, ali
zhuváti, váhtati, vahto derfháti, stráfhiti.

vahitati

Intervigilo, dazwischen wachen. v'mejs
váhtati, zhúti, nikàr velíku spáti.

vahitati

Custodio, behalten, verhüten bewahren.
obderfháti, obrániti, ohrániti, obvárovati,
ali várovati, zhúti, váhtati, vardévati.

vahitati

Procubo, wachen. zhúti, váhtati pred kampí-
szham.

vaktati
vaktajoi
e

Vigilans, wachend, wachtsam. zhujèzh, vahto-
jòzh. oculi vigilantes. wachtsame augen.
zhujézhe odpérte ozhý.

vahtati
vahtau

Vigilatus, gewacht. zhuván, vahtau.

HIPOLIT: Dict. I, 711

vakten

Wachter häuslein. vaktra hishira, vaktui
tira, ali vedder. specula.

HIPOLIT: Dict. II, 248

vahaten

Lug ins land, hochwacht, wart. garmáde na vi-
fsókih górah sa zhuvánie zhes sovráshnike: tudi
vahatne hífhize, ali áhkerzi na túrnah inu po-
shájnah. specula.

HIPOLIT: Dict. II, 118

vahmaster

o

der die krey gibt. katéri tu snáminie ali
sposnáziszhe dája: wóhtmaster. Tesserarius.

vahmaster

Drungarius, wach~~t~~meister. oblastnýk zhes
vahte: váhtmafter.

Supl. 15, 4

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

wachtmaester

Wachtmeister. oblaſtnýk zhes wahte, váhtmafter.
praefectus vigilum, aut vigilarium: praefectus
vigilibus: teſſerarius.

vahtrica

Speculatorium, wachterhütte. váhtnixa,
éna útina ja váhto, en zhardak,
iáhter ja váhto.

HIPOLIT: Dict. I, 617

vaja

Exercitamentum, Übung. skushájne, vfhikáva,
temlájne, vádejne, vájejne: skúshnía, vája.

vaja

Tentamen, Versuchung, prob. skuskanie, vajenie,
ina skusnica, vaja.

HIPOLIT: Dict. I, 662

vajen

Erfahren, Versucht. irklischer, vajen. Expertus,
Callidus, usque perdoctus, exercitatus.

vájenje

Leibsbung. shivótnu vshikanje, shivótna
vada, vájenje. Exercitatio, Corporis.

HIPOLIT: Dict. II, 114

vajenje

Glej: vadenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

vajenje

Subactio, Übung, Bewegung, Entwerffung.
vajenje sruskéjne. prošlejne. grad
veršhejne.

HIPOLIT: Dict. I, 629

vájenje - vadenje

Tentamen, Versuchung, prob. skúšanice, vájenice,
ine skúšaniča, váje.

HIPOLIT: Dict. I. 662

vajkušnica

Cervical est sub Capite das haubtküss ligt Vnter
dem haubt. Povšhtèr ali vájkušhniza leshy pod
glávo

vajkušnica

Haub/t/küsse. pólfhter, ali vájkushniza pod
glavó. pulvinar, Cervical.

vajkušnica

Pfulle, bethpfulwen. sglavje, polštèr, vájkušniza.
Cervical, pulvinus: Culcita.

HIPOLIT: Dict. II, 141

vajkušnica

Ziech über ein küsse, oder beth. rántoha, pre-
vlèjzhik, ali zjéha zhes éno vajkufhnizo, pol-
fhter, ali blasino. Cadurcum.

vajkušnica
o

Küsse, haubtküsse. pólshter, vajkoshniza, podgláv-
nik, sglávje. pulvinus, pulvinar, cervical.

HIPOLIT: Dict. II,

110

vajkušnica

Fulvinar, haubtküsse. vajkušnica pod
glávo: tidi en pólster, podglávik.

HIPOLIT: Dict. I, 570

vajkušnica

Sedularium, kússe, polster, darauf man
sitzt. ina vajkušnica, ali: pólster, na
materium se sedj: sedilisce.

HIPOLIT: Dict. I, 595

vajkušnica

Cervical, hantkrüss. vajkušnica, podglávje,
polštër pod glavó.

Sp.: Dict. I., 90, ima: vajkušnica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

vajkušnica

Galvinatus, einem haubmüsse gleich. eni
vajkušnici eniak.

HIPOLIT: Dict. I, 530

vajkušnica
vajkušnica

Lectifernium, bethgeräht. pójstilna perprá-
va kóker blašina, vájkushnize, kóltri, orjúhe,
pólshtri etc.

HIPOLIT: Dict. I, 338

val

Inda, wälte, wasserflut. val, stap nã vãdi.
undãã äärrãã. wolden. plãki.

HIPOLIT: Dict. I, 72i

val

Schneeballe, Schneeklos. kepa is snejga, snishná
grúžha, snishni val. Mafsa nivea.

val
valovi

Wasserwällen. voděni valóvi, flapi na vodi.
fluctus, undae.

val
valovi

Wällen, wasserwage. voděni val, flap na vodi.
fluctus, vnda. meerwällen. valóvi na múrju.
fluctus maris.

val
valovi

Vndatim. Adv. wie die wällen. koker ti valóvi,
inù slápi nà vódi.

HIPOLIT: Dict. I, 721

val
valovi

Indabundus, mit wällen. sivalovi, vnda-
bundam mare. morje pólno valóvou.

HIPOLIT: Dict. I, 72i

val
valovi
u

Wellen. val, ali valive na vodi: fluctes,
unda.

HIPOLIT: Dict. II, 286

val
valovi.
u

Vndofus, Voll wällen. poln wałwou,
wałwast.

val
valovi.

Vndatus, wällenweis gemacht. pò víshi tih
valóvou sturjèn.

HIPOLIT: Dict. I , 721

val
valovi
u

Vndo, wasser wällen machen. vodéne valúve, ali
slápe nà vódi délati.

val
valovi
u

Vndo,
vndans fretum. das meer, so grosse wällen macht.
morjè, katèru velike valúve déla.

HIPOLIT: Dict. I , 722

val
valovi

Sturmuro,

vonda murmurat. die wällen brumen. ti
valovi shumè val' shimè.

HIPOLIT: Dict. I , 380

val
valovi

Stagnus,
fluctus stagnat. die wellen stehen still.
ti' valovi tiku stojè.

HIPOLIT: Dict. I, 621

val
valovi

Spumifer,

fluctus spumiferi. bejli valóvi od pejn.

real
valovi

Fluctuo, wällen machen, oder geben. auf dem was-
ser hin und her fahren und schweben. im Zweifel
seyn. valóve délati, ali dáti; na wódi sem ter
ke so wofiti, pláwati, valováti, gúgati,
omahováti, gugali'xhiti, (pelláti, inu lovíti), v
~~w~~ wiblu hiti, xwéblati, sem ter ke misliti.

HIPOLIT: Dict. I, 246

val
valovi

Fluctivagus, der auf den wällen daher fahret.
katéri se na murju po valóvah vófi ali pjéllé:
valogugáven, valopláven.

val
valovi

Fluctifragus, das die wällen zerschlagt vnd
zerschneidet. kar te valóve resbíja, resdilý
inu resrejše: valovdilèzh, valovlomèzh.

val
valovi

Fluctuatus, geschwanket, vnd auf dem wasser
hin vnd her geworffen. sem ter ke povúzhkan,
inu na vódi sem ter ke vérshen, inu gúgan, o-
mahovàn, po valóvah metàn.

HIPOLIT: Dict. I, 246

val
valovi

Fluctuosus, voll wällen, vngestümm. pólhen
valóvou, ali zvíblajna, nepokóyn, nestanoví-
ten, neobstojèzh. v'zvíblu stojèzh, zvíblajèzh.

val
valovi.

Illido,
fluctus illiduntur ad litus. di' nella pit-
rhea, ar des gestatt. ti' valóvi tepò, byeje
na kray.

HIPOLIT: Dict. I, 278

val
valovi

Jacto,
jactari fluctibus. von den wällen getriben
werden. od vallóvou sem ter ke metän biti.

val
valovi

Fluctus, eine wälle. en val, valovi.

HIPOLIT. Dict. I, 246

val
valovi

Decresco,
vndae decrescunt. die wällen legen sich. ti
valovi se vlagajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 159.

val
valovi
u

Adhorrefo,
adhorrefcere undis. ab deu wellex ersubrocker. se od
valival vbrahiti; od Praha prefti, pleruti.

Op.: Dict. I, 13, 4ma: na valival
=

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

val
valovi.
u

Decumani fluctus. grosse welle. velite valivi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 166

val
valovi
u

Exaestuo, vngestüm seyn, brausen. napokóynu
biti, shuméjti, valúve gnati.

val
valovi
u

Intumesco,
fluctus intumescunt. die wällen erheben sich.
ti valivi se porfoliquetio.

HIPOLIT: Dict. I, 321

val
valovi
-u

Subfido,

vndae subsidens. die wällen legen sich.
ti' valivi se poligajo.

HIPOLIT: Dict. I, 636

val
valovi
-u

Subfisto,
vndae subsistent die wälken legen sich.
ti' valúvi x polá'gajo.

HIPOLIT: Dict. I, 606

Valachia

Valachia, Wallachey. valachya. Valachus,
Wallach. vlah, unok.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

2i

2

Valahija

^{inferior}
Mofia, Wallachy, ein Landthoft. Walachya,
sua Idschelle.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

Valachia

Dacia, Wallachey, Moldau Vnd Sibenbürgen. Dacia:
tu je vallachya, möldava inu fedomhríbje.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.